

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ОДЕСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ І.І. МЕЧНИКОВА

Кафедра іноземних мов гуманітарних факультетів



ЗАТВЕРДЖУЮ”

Проректор з науково-педагогічної роботи

Майя НІКОЛАСВА
2022 року

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Академічне письмо іноземною мовою

Рівень вищої освіти: Другий (магістерський)
Галузь знань: 06 - Журналістика
Спеціальність: 061 Журналістика
Освітньо-професійна програма: «Журналістика»

ОНУ
2022

Робоча програма навчальної дисципліни «Академічне письмо іноземною мовою». - Одеса: ОНУ, 2022. – 16 с.

Розробник: Віт Н.П., к.філол.н., доцент, доцент кафедри іноземних мов гуманітарних факультетів

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри іноземних мов гуманітарних факультетів.

Протокол № 1 від "16" серпня 2022 року

Завідувач кафедри
іноземних мов
гуманітарних факультетів



Наталія БІГУНОВА

Погоджено із гарантом ОПП «Журналістика»



Олена ІВАНОВА

Схвалено навчально-методичною комісією (НМК) факультету романо-германської філології:

Протокол № 1 від "26" серпня 2022 р.

Голова НМК



Тетяна ТЕЛЕЦЬКА

Переглянуто та затверджено на засіданні кафедри іноземних мов гуманітарних факультетів.

Протокол № ___ від "___" _____ 20__ р.

Завідувач кафедри

(_____)

Переглянуто та затверджено на засіданні кафедри іноземних мов гуманітарних факультетів

Протокол № ___ від "___" _____ 20__ р.

Завідувач кафедри

(_____)

2. Мета та завдання навчальної дисципліни

Метою курсу «Академічне письмо іноземною мовою» є формування іншомовної комунікативної компетенції не нижче рівня B2 за Загальноєвропейської шкалою рівнів і відповідно до Національної рамки кваліфікацій в Україні (НРК), а саме: формування академічних навичок, необхідних для використання англійської мови в науковій та професійній діяльності, подальшому навчанні в аспірантурі та проведенні наукових досліджень в заданій області, а також лінгвістичної, соціолінгвістичної, соціокультурної, дискурсивної та стратегічної компетенції.

Даний рівень B2 є необхідним і достатнім для вирішення соціально-комунікативних задач в різних областях академічної та соціально-культурної діяльності, а також на початковому етапі наукової та професійної діяльності і для подальшої самоосвіти.

Досягнення даного рівня комунікативної компетенції лежить в основі реалізації принципу академічної мобільності в світовому освітньому просторі, забезпечує можливість освоювати будь-які освітні програми та курси з англійської мови як в рамках очної і змішаної форм навчання, так і повністю в дистанційному режимі.

Успішне освоєння курсу має забезпечити можливість подальшого вивчення англійської мови академічного спрямування та отримання будь-якого міжнародного сертифіката, що підтверджує готовність і здатність до навчання за міжнародними програмами вищої професійної освіти.

Досягнення поставленої мети передбачає необхідність вирішення таких завдань:

- розвиток інформаційної культури: пошук, аналіз і систематизація новітньої академічної та фахової інформації, її використання для створення власних текстів академічної спрямованості;
- читання, переклад, реферування сучасної академічної і фахової літератури;
- написання і корегування анотацій до наукових статей;
- формування практичних презентаційних навичок щодо представлення результатів досліджень в письмовій і усній формі з урахуванням прийнятих в країні мови, що вивчається, академічних норм і вимог до оформлення відповідних текстів;
- набуття навичок практичного володіння англійською мовою в різних видах мовленнєвої діяльності в обсязі тематики, зумовленої академічними та професійними потребами;
- розвиток когнітивних і дослідницьких умінь з використанням ресурсів з іноземної мови в ході аудиторної і самостійної роботи.

Процес вивчення дисципліни спрямований на формування наступних програмних компетентностей:

Інтегральна компетентність (ІК)	Здатність продукувати нові ідеї, розв'язувати комплексні задачі в галузі журналістики та соціальних комунікацій у процесі проведення професійної та/або дослідницько-інноваційної діяльності задля забезпечення ефективної комунікаційної діяльності в медіагалузі.
--	---

1. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, спеціалізація, рівень вищої освіти	Характеристика навчальної дисципліни	
		<i>Очна форма навчання</i>	<i>заочна форма навчання</i>
Загальна кількість: кредитів – 3/3 годин – 90/90 змістових модулів – 2/2	Галузь знань 06 - Журналістика Спеціальність 061 - Журналістика Рівень вищої освіти: другий (магістерський)	Обов'язкова	
		<i>Рік підготовки:</i>	
		1-й	1-й
		<i>Семестр</i>	
		1-й	1-й
		<i>Лекції</i>	
		-	-
		<i>Практичні</i>	
		30 год.	6 год.
		<i>Лабораторні</i>	
		-	-
		<i>Самостійна робота</i>	
		60 год.	84 год.
		Форма підсумкового контролю	
залік	залік		

Загальні компетентності (ЗК)	ЗК04. Здатність до використання іноземних мов у професійній, дослідницькій та/або інноваційній діяльності.
Спеціальні (фахові, предметні) компетентності (СК)	СК03. Здатність до виконання складних завдань вирішення складних проблем у медіасфері в умовах браку інформації та невизначеності умов. СК05. Здатність до доступного концептуального викладення знань, думок, висновків для різних типів аудиторії.

Програмні результати навчання:

ПРН 3. Оцінювати проблемні питання професійної діяльності та прогнозувати ефективність способів їх вирішення.

ПРН 6. Використовувати іноземні мови у професійній, дослідницькій, інноваційній діяльності.

ПРН 10. Застосовувати спеціалізовані концептуальні новітні знання з соціальних комунікацій при плануванні професійної діяльності в різних структурах медіагалузі.

ПРН 12. Здійснювати пошук необхідних даних, працювати з базами даних, використовувати напрацьоване у практичній діяльності.

У результаті вивчення навчальної дисципліни здобувач вищої освіти повинен

знати:

основні види читання в епоху цифрових технологій;

основи перекладу наукового тексту;

структуру наукової статті та мовні засоби логічного зв'язку тексту;

основні стилі цитування та як робити посилання;

структуру презентації наукового дослідження та вимоги щодо оформлення слайдів;

вміти:

здійснювати пошук та обробку новітньої академічної та фахової

інформації та використовувати її для створення власних текстів академічної спрямованості;

читати, перекладати, реферувати та анотувати сучасну академічну і фахову літературу;

використовувати граматичні, лексичні та стилістичні прийоми перефразування та узагальнення з метою запобігання плагіату;

планувати, структурувати та презентувати результати дослідження в письмовій та усній формі з урахуванням прийнятих в країні мови, що вивчається, норм і вимог до оформлення відповідних текстів;

здійснювати мовний контакт з аудиторією за допомогою адекватних мовних засобів (пояснення, визначення, аргументація, висновки, оцінка явищ).

Зміст навчальної дисципліни

Змістовий модуль 1.

Опис наукового дослідження

Тема 1. Структура наукової статті (Research article structure).

Тема 2. Написання стислого викладу наукової статті (Writing a summary).

Тема 3. Огляд літератури за темою дослідження (Literature reviews).

Тема 4. Цитування та посилання (Citations and references).

Тема 5. Анотована бібліографія (Annotated bibliography).

Змістовий модуль 2.

Презентація власного наукового дослідження здобувача в форматі Power Point

Тема 6. Презентаційні навички необхідні для створення якісної презентації. (Presentation skills. What makes a good presentation?)

Тема 7. Розвиток презентаційних навичок. (Developing presentation skills).

Тема 8. Робота з візуальними засобами: створення слайдів, представлення статистики тощо (Working with visuals: creating slides, presenting statistics, referring to visuals etc.).

Тема 9. Запитання, відповіді та коментування (Q&A session: asking questions, responding to questions, comments).

Тема 10. Представлення презентації у форматі Power Point на тему, пов'язану зі спеціальністю магістра (Delivering a Power Point presentation).

4. Структура навчальної дисципліни

Назви тем	Кількість годин									
	Очна форма					Заочна форма				
	Усього	у тому числі				Усього	у тому числі			
		л	п/с	лаб	ср		л	п/с	лаб	ср
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Змістовий модуль 1. Опис наукового дослідження										
Тема 1. Структура наукової статті (Research article structure).	6	-	2	-	4	7	-	-	-	7
Тема 2. Написання стислого викладу наукової статті (Writing a summary.)	10	-	4	-	6	10	-	2	-	8
Тема 3. Огляд літератури за темою дослідження (Literature reviews).	7	-	2	-	5	7	-	-	-	7
Тема 4. Цитування та посилання. (Citation and references).	7	-	2	-	5	7	-	-	-	7
Тема 5. Анотована бібліографія (Annotated bibliography).	10	-	4	-	6	9	-	-	-	9
Разом за змістовим модулем 1	40	-	14	-	26	40	-	2	-	38
Змістовий модуль 2. Презентація власного наукового дослідження здобувача в форматі Power Point										
Тема 6. Презентаційні навички необхідні для створення якісної	8	-	2	-	6	7	-	-	-	7

презентації. (Presentation skills. What makes a good presentation?).										
Тема 7. Розвиток презентаційних навичок. (Developing presentation skills).	12	-	4	-	8	10	-	-	-	8
Тема 8. Робота з візуальними засобами: створення слайдів, представлення статистики тощо (Working with visuals: creating slides, presenting statistics, referring to visuals etc.).	10	-	2	-	6	8	-	-	-	8
Тема 9. Запитання, відповіді та коментування (Q&A session: asking questions, responding to questions, comments).	6	-	2	-	4	8	-	-	-	8
Тема 10. Представлення презентації у форматі Power Point на тему, пов'язану зі спеціальністю магістра. (Delivering a Power Point presentation).	14	-	4	-	10	17	-	2	-	15
Разом за змістовим модулем 2	48	-	14	-	34	48	-	2	-	46
Підсумкове	2	-	2	-	-	2	-	2	-	-

заняття										
Усього годин	90	-	30	-	60	90	-	6	-	84

5. Темі семінарських занять

Семінарські заняття навчальним планом не передбачені.

6. Темі практичних занять

№ з/п	Назва теми	Кількість годин	
		очна форма навчання	заочна форма навчання
1	Тема 1. Структура наукової статті (Research article structure): Види та структура академічних публікацій: дослідницька, оглядова, теоретична (Research Types and structure of academic publications: research articles, review articles, theoretical articles).	2	-
2	Тема 2. Організація стислого викладу наукової статті (What makes a good summary? Organising a summary).	4	2
3	Тема 3. Огляд літератури за темою дослідження (Literature reviews: Language focus: paraphrasing and summarising).	2	-
4	Тема 4. Правила цитування та посилання на використані джерела (Citation rules and references).	2	-
5	Тема 5. Анотована бібліографія (Annotated bibliography): Дефініція. Структура анотації. Кліше та шаблонні фрази (Definition. Annotation structure. Clichès and utterances).	4	-
6	Тема 6. Критерії оцінювання презентації. Структура презентації (Presentation evaluation criteria. Presentation structure).	2	-
7	Тема 7. Як зробити переконливу презентацію? (What makes a powerful presentation? Beginning your presentation. Signposting language. Transition words. Closing a presentation)	4	-
8	Тема 8. Робота з візуальними засобами: Рекомендації щодо підготовки слайдів (Working with visuals: Recommendations on creating slides).	2	-
9	Тема 9. Запитання, відповіді та коментування (Q@A session: asking questions, responding to questions, comments).	2	-

10	Тема 10. Представлення презентації в форматі Power Point на тему, пов'язану зі спеціальністю магістра (Delivering a Power Point presentation).	4	2
11	Підсумкове заняття (за переліком завдань для поточного контролю (Розділ 11)).	2	2
Разом:		30	6

7. Темн лабораторних занять

Лабораторні заняття навчальним планом не передбачені.

8. Самостійна робота

№ з/п	Назва теми/ види завдань	Кількість годин	
		денна форма навчання	заочна форма навчання
1	Тема 1. Підготовка до практичного заняття за Темою 1. English for Academics. Book 2. (2): Ex.3,4,6-13, pp. 61-63.	4	7
2	Тема 2. Підготовка до практичного заняття за Темою 2. Organising a summary. English for Academics. Book 1. (1): Ex.2-4, p142. Language focus: 1: Ex. 5-11, pp. 143-144. Написати резюме наукової статті.	6	8
3	Тема 3. Підготовка до практичного заняття за Темою 3. Language focus: Paraphrasing and summarizing. 2: Ex. 8-15, pp. 76-79.	5	7
4	Тема 4. Підготовка до практичного заняття за Темою 4. Citation styles: the Harvard style, APA, the Vancouver style. 2: Ex. 1-10, pp. 80-84.	5	7
5	Тема 5. Підготовка до практичного заняття за Темою 5. Складення анотованого бібліографічного списку за вибраною темою (не менш як з 10 джерел).	6	9
6	Тема 6. Підготовка до практичного заняття за Темою 6. Presentation evaluation criteria. Presentation structure. 1: Ex. 1-14, pp. L107-109.	6	7
7	Тема 7 Підготовка до практичного заняття за Темою 7. Developing presentation skills: Starting a presentation, useful language: introducing a presentation topic and plan, setting goals. Signposting language, transition words. Closing a presentation. 1: Ex.17, p. 110; 1-13, 16-20, pp.111-116.	8	8

8	Тема 8. Підготовка до практичного заняття за Темою 8.Improving slides exercises. Ex.1-15, pp.17-20.	6	8
9	Тема 9. Підготовка до практичного заняття за Темою 9. Запитання, відповіді та коментування Q@A session: Questions and answers techniques. 1: Ex. 18, p.115-116; 2: Ex. 1-15, pp.23-26, Ex. 1-10, pp. 27-29.	4	8
10	Тема 10. Виступ з презентацією в форматі Power Point на тему, пов'язану зі спеціальністю магістра (Power Point Presentation). Відгук здобувача на презентацію одногрупників Giving a feedback on peers' presentations. 1: Ex 1-7, pp.121-122.	10	15
Разом		60	84

9. Методи навчання

Словесні: пояснення, бесіда.

Наочні: презентація результатів власних досліджень.

Практичні: тренувальні вправи, виконання самостійних завдань.

Написання резюме, складання анотованої бібліографії.

10. Форми контролю і методи оцінювання

Поточний контроль: усне опитування, оцінювання виконання самостійних завдань, оцінювання презентацій.

Підсумковий контроль: залік.

КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ

Оцінка за національною шкалою	Теоретична підготовка	Практична підготовка
	Здобувач освіти	
Відмінно.	у повному обсязі володіє навчальним матеріалом, вільно, самостійно та аргументовано його викладає під час усних виступів та письмових відповідей; глибоко та всебічно розкриває зміст теоретичних питань, використовуючи при цьому нормативну, обов'язкову та	глибоко та всебічно розкриває сутність практичних завдань, використовуючи при цьому нормативну, обов'язкову та додаткову літературу; може аргументовано обрати раціональний спосіб виконання завдання й оцінити результати власної практичної діяльності;

	<p>додаткову літературу; робить самостійні висновки, виявляє причинно-наслідкові зв'язки; самостійно знаходить додаткову інформацію та використовує її для реалізації поставлених перед ним завдань.</p>	<p>виконує творчі завдання та ініціює нові шляхи їх виконання; вільно використовує набуті теоретичні знання при аналізі практичного матеріалу.</p>
Добре	<p>достатньо повно володіє навчальним матеріалом, обгрунтовано його викладає під час усних виступів та письмових відповідей, використовуючи при цьому нормативну та обов'язкову літературу; при представленні деяких питань не вистачає достатньої глибини та аргументації, застосовує знання для розв'язання стандартних ситуацій; самостійно аналізує, узагальнює і систематизує навчальну інформацію, але допускаються при цьому окремі несуттєві неточності та незначні помилки</p>	<p>правильно вирішив більшість тестових завдань за зразком; має стійкі навички виконання завдання.</p>
Задовільно	<p>володіє навчальним матеріалом на репродуктивному рівні або відтворює певну частину навчального матеріалу з елементами логічних зв'язків, знає основні поняття навчального матеріалу; має ускладнення під час виділення суттєвих ознак вивченого; може використовувати знання в стандартних ситуаціях, має елементарні, нестійкі навички виконання завдання. Здобувач має ускладнення під час формулювання висновків.</p>	<p>може використовувати знання в стандартних ситуаціях, має елементарні, нестійкі навички виконання завдання.</p>
Незадовільно	<p>володіє навчальним матеріалом поверхово й фрагментарно (без</p>	<p>недостатньо розкриває сутність практичних завдань, допускаючи при</p>

	аргументації та обґрунтування); безсистемно виокремлює випадкові ознаки вивченого; не вміє робити узагальнення, висновки.	цьому суттєві неточності, відсутні сформовані уміння та навички.
Незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	не володіє навчальним матеріалом	виконує лише елементи завдання, потребує постійної допомоги викладача.

11. Питання для поточного контролю

1. What are the sections of a research article and what are the purposes of each section?
2. What is the structure of an abstract in a research article?
3. What types of abstracts do you know?
4. What phrases can we use to state the purpose of the research in the abstract?
5. What are the main requirements to the title of an academic article?
6. In what way can different titles be categorized?
7. What is a literature review? Where in an academic article can you find references to other authors' works?
8. What kind of grammatical, lexical and stylistic techniques can be used to paraphrase and summarize?
9. What citation styles do you know?
10. What are the common things in all the citation styles?
11. What is the difference between the citation styles?
12. What are the presentation criteria? What makes a successful presentation?
13. Speak about the overall presentation structure.
14. What language patterns are recommended for each of the structural parts?
15. How do you usually start your presentation?
16. What phrases do you use to express your opinion about the research problem?
17. What phrases do you use to outline the presentation structure?
18. What phrases do you use to introduce the presentation topic and objectives?
19. What phrases do you use to signal the beginning of the talk?
20. What phrases do you use to present the main body of the talk?
21. What signposting phrases do you use within the framework of your presentation?
22. What phrases do you use to summarise the main points of your presentation?
23. What phrases do you use to deal with difficult questions?
24. What phrases can be used to express agreement or disagreement?
25. What phrases can be used to support your ideas?
26. How do you usually end your presentation?
27. What are dos and don'ts for an effective slide-based presentation?
28. What is a 3.3. rule?
29. How can you estimate the recommended number of slides?
30. What are the major requirements to the content and design of presentation slides?

31. How to give an effective presentation feedback?
 32. What phrases do you use to handle difficult questions?

12. Розподіл балів, які отримують здобувачі вищої освіти

Очна форма навчання

<i>Поточний контроль</i>					<i>Загальна оцінка</i>
<i>Змістовий модуль № 1.</i>					
T1	T2	T3	T4	T5	100
100	100	100	100	100	
<i>Змістовий модуль № 2.</i>					
T 6	T7	T8	T9	T10	
100	100	100	100	100	
<i>Залікове завдання</i> 100					

Заочна форма навчання

<i>Поточний контроль</i>					<i>Загальна оцінка</i>
<i>Змістовий модуль № 1.</i>					
T1	T2	T3	T4	T5	100
-	100	-	-	-	
<i>Змістовий модуль № 2.</i>					
T 6	T7	T8	T9	T10	
-	-	-	-	100	
<i>Залікове завдання</i> 100					

Загальна оцінка – це середнє арифметичне від суми балів за поточний контроль.

Здобувач вищої освіти одержує підсумкову оцінку за залікову навчальну дисципліну, якщо за результатами поточного контролю він набрав 60 і більше балів.

Якщо за результатами поточного контролю здобувач вищої освіти набрав менше 60 балів, він повинен виконати залікове завдання і з урахуванням його результатів одержати відповідну кількість залікових балів із дисципліни.

Якщо за результатами поточного контролю здобувач вищої освіти набрав 60 і більше балів, проте хоче поліпшити свій підсумковий результат, він також може виконати

залікове завдання і з урахуванням його результатів підвищити свою підсумкову оцінку з дисципліни.

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсового проекту (роботи), практики	для заліку
90 – 100	A	відмінно	Зараховано
85-89	B	добре	
75-84	C		
70-74	D	задовільно	
60-69	E		
35-59	FX	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
0-34	F	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

13. Навчально-методичне забезпечення

Віт Н.П., Румянцева О.А. Презентація наукового дослідження у форматі Power Point: метод. рек. до навчальної дисципліни «Академічне письмо іноземною мовою (англійською)». Одеса: ОНУ, 2021. 24 с. [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://dspace.onu.edu.ua:8080/handle/123456789/30739>.

14. Рекомендована література

Основна

1. English for Academics/ A communication skills course for tutors, lecturers and PhD students. Book 1. Cambridge University Press and British Council, 2014.175 p.
2. English for Academics/ A communication skills course for tutors, lecturers and PhD students. Book 2. Cambridge University Press and British Council, 2015.171 p.

Додаткова

1. Cambridge Dictionary Online - Режим доступу: <http://dictionary.cambridge.org/>
Online Oxford Collocation Dictionary - Режим доступу:
<http://oxforddictionary.so8848.com/>
2. Edward de Chazal & Sam McCarter. Oxford EAP / A course in English for Academic Purposes. Upper-intermediate/B2, Oxford University press, 2015. 238p.
3. Michael McCarthy & Felicity O'Dell. Academic Vocabulary in Use, Cambridge University Press, 2016. 174 p.
4. Oxford Advanced Learner's Dictionary - Режим доступу:
<http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>
5. Thesaurus - Режим доступу: <http://www.thesaurus.com/>

15. Електронні інформаційні ресурси

1. Guidelines for using in-text citations in a summary (or research paper) - Режим доступу: <http://academics.smcvt.edu/cbauer-ramazani/AEP/EN104/summary.htm>
2. Using Evidence: Citation Frequency in Summaries - Режим доступу:
<https://academicguides.waldenu.edu/writingcenter/evidence/citations/summaries>
3. Writing an annotated bibliography - Режим доступу:
<https://www.monash.edu/rlo/assignment-samples/arts/writing-an-annotated-bibliography>